



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 17 May 2006 — No. 27

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.07 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) moved:

THAT the National Assembly of Québec ask the Liberal Government to abolish the agglomeration councils.

Following a meeting with the House leaders, Mrs. Leblanc, Second Vice-President, that she had apportioned the speaking time for the proceedings with respect to this motion as follows: 35 minutes shall be set aside for the independent Members; 10 minutes shall be allotted for a reply by its mover; 45 minutes shall be allotted to the parliamentary group forming the Government; 30 minutes shall be allotted to the parliamentary group forming the Official Opposition; within this framework, any time not used by the independent Members will be redistributed equally among the two parliamentary groups; any time not used by a parliamentary group will be added to that of the other group, and individual addresses will not be limited.

And debate arising on the motion moved by Mr. Dumont (Rivière-du-Loup);

The debate being concluded, the motion was negatived.

At 12.01 o'clock p.m., Mrs. Leblanc, Second Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

17 May 2006

The proceedings resumed at 2.06 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Marcoux, Minister of Justice, tabled the following:

The annual report of the Ordre des acupuncteurs du Québec for the fiscal year ended 31 March 2005.

(Sessional Paper No. 248-20060517)

Mr. Després, Minister of Transport, tabled the following:

The annual report of the Agence métropolitaine de transport for the fiscal year ended 31 December 2005.

(Sessional Paper No. 249-20060517)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Beaudoin (Mirabel) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the closing of two classes in 2006-2007 at Rose-des-Vents School in Saint-Joseph-du-Lac, in the riding of Mirabel, and signed by 128 students attending this school.

(Sessional Paper No. 250-20060517)

17 May 2006

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Soucy (Portneuf) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the potential establishment of an industrial pig farm in Saint-Casimir, and signed by 2249 citizens of the riding of Portneuf.
(Sessional Paper No. 251-20060517)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Roy (Lotbinière) tabled the following:

The abstract of a petition respecting an increase in motorcyclists' insurance fees, and signed by 2223 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 252-20060517)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Charbonneau (Borduas) withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly immediately took Notices of Proceedings in Committees.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 145, Mr. Béchard, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of a general consultation with reference to the document entitled "Guaranteeing Access: Meeting the Challenges of Equity, Efficiency and Quality".

Motions Without Notice

Mrs. Harel, Leader of the Official Opposition, moved a motion concerning the Canadian Firearms Registry; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 185 and 209, Mr. Vallières, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Mr. Grondin (Beauce-Nord) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the 50th anniversary of the *Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products* and recognize this statute as a development lever for the agrifood system and the private woodlands sector.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 185 and 209, Mr. Gauthrin, Minister of Government Services, Mrs. Vermette (Marie-Victorin) and Mr. Légaré (Vanier) jointly moved:

THAT, on the occasion of this first World Information Society Day, the National Assembly recognize the importance of the values that underlie the societal vision and governance of the Internet, values that stem from the resolution of the United Nations Organization and that enable all of the population to have access to knowledge.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

17 May 2006

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 185 and 209, Mr. Lemay (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Marcoux, Minister of Justice, and Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the fourth edition of the National Day Against Homophobia, which is being held today under the theme "Always present, homophobia hides its face".

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Béchard, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Culture, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 86, An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information and other legislative provisions.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notices:

- the Standing Subcommittee on Parliamentary Reform shall continue its discussions on the parliamentary reform proposals;
 - the Select Committee on the Election Act shall hold a deliberative meeting to complete the drafting of the second half of its report.
- _____

17 May 2006

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Bachand, Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade, moved, —That Bill 13, An Act to amend the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 13 was accordingly passed in principle.

Mr. Béchar, Deputy Government House Leader, moved that Bill 13 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Labour and the Economy.

The motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Béchar, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Labour and the Economy, to give clause-by-clause consideration of Bill 13, An Act to amend the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche and other legislative provisions.

17 May 2006

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Audet, Minister of Finance, moved, —That Bill 1, An Act to reduce the debt and establish the Generations Fund, do now pass in principle.

And debate arising;

The debate was adjourned in the name of Mr. Legault (Rousseau).

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Cusano, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 18 May 2006, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President